

"BOOKS ABROAD"

"UNIVERSITY OF OKLAHOMA PRESS"

NORMAN OKLAHOMA U. S. A.

FROM THE APRIL 1967.

JOSE MANUEL PRADA SARMIENTO. GUAYACAN.

Bogotá, Andes 1966. 110 páginas.

(Este concepto ha sido traducido del Inglés, por el Dr. Alvaro Vargas).

Dos sentencias relieves el mensaje espiritual y al autor, siquiatra y filósofo: "nada hay mejor que la sana alegría como medicina del espíritu" y "nada hay más peligroso que aparentar". Desarrollada en Santander, Departamento de Colombia, es el relato de dos personas que triunfan sobre el dolor moral. La naturaleza y el hombre están poderosamente encadenados. Como el río Chicamocha, Pedro y Genoveva Almeida, crean la tremenda belleza del paisaje; como su autor, ellos escapan a toda descripción. La novela que se abre con la avalancha triunfante del río, termina en un trémolo de victoria espiritual.

Mientras interpreta su región nativa, el autor también examina un problema moral. La búsqueda dentro del dolor síquico de ambos, inválido y esposa, llega al climax cuando Genoveva desterrando todo temor ante el

espectro de la futilidad, devuelve a su marido la razón de existir. Es así como la familia Almeida, la cual "resucita cuando todo parecía auspiciar su derrota", ese final sonriente ante el desastre, hace que la palabra "triunfar" que aparece en el final de la novela, perdure en la mente del lector.

El autor, hombre sencillo y franco, logra su máxima altura cuando evoca la esencia de su "patria chica", cuando revive tradiciones, costumbres y vocabulario de este pueblo sencillo, incluyendo coplas llenas de colorido y de encantadora filosofía popular. La novela, desde mi punto de vista pierde algo del impacto artístico logrado, cuando el diálogo toma sabor didáctico (acerca de educación, higiene, medicina y el papel de la mujer), o cuando el autor interviene directamente para aprobar, censurar o hacer reflexiones sobre hechos y caracteres.

Técnicamente el libro no abre nuevos surcos, ni logra efectos nuevos psicológicos. Su fuerza reposa en su mismo tema moral, en la honestidad del tratamiento que se le da y en la pureza de su atmósfera. Las páginas finales están imbuídas de la "sana alegría" tan propia del autor.

Esta muestra literaria que dió a Prada Sarmiento el codiciado

premio Esso 1964, contiene la promesa de futuros logros. La figura de creación prominente es Genoveva -noble, capaz y fuerte-; dentro de una vigorosa región que ilustra mejor la picaresca afirmación de Crisóstomo: "la vida nues pa los jlojos".

(Firmado) KURT L. LEVY

University of Toronto.